

Invacare® Alu Lite

pt Cadeira de rodas de baixa atividade
Manual de utilização



Este manual TEM de ser fornecido ao utilizador do produto.
ANTES de utilizar este produto, este manual DEVE ser lido e guardado
para referência futura.



Yes, you can.®

©2020 Invacare Corporation

Todos os direitos reservados. A republicação, duplicação ou modificação total ou parcial está interdita sem a autorização prévia por escrito da Invacare Corporation. As marcas comerciais são identificadas pelos símbolos ™ e ®. Todas as marcas comerciais são propriedade da ou estão licenciadas à Invacare Corporation ou às suas subsidiárias, exceto quando apresentada informação em contrário.

Índice

1 Geral	4
1.1 Introdução	4
1.2 Símbolos utilizados neste manual.	4
1.3 Informações da garantia	4
1.4 Limitação de responsabilidade	5
1.5 Conformidade	5
1.5.1 Normas específicas do produto	5
1.6 Vida útil	5
2 Segurança	6
2.1 Informações de segurança	6
2.2 Dispositivos de segurança	8
2.3 Etiquetas e símbolos no produto	8
3 Descrição geral do produto	10
3.1 Descrição do Produto	10
3.2 Utilização prevista	10
3.3 Principais peças da cadeira de rodas	11
3.4 Travões manuais apenas para o assistente	12
3.5 Encarte do encosto	13
3.5.1 Capa do encosto standard	14
3.6 Apoios de pernas	14
3.6.1 Rebate dos apoios de pernas	14
3.7 Almofada do assento	15
4 Opções	16
4.1 Cinto de postura	16
5 Configuração	18
5.1 Informações de segurança	18
6 Utilizar a cadeira	19
6.1 Informações de segurança	19
6.2 Sentar-se na/sair da cadeira de rodas	19
6.3 Conduzir e manobrar a cadeira de rodas	20
6.4 Transpor degraus e passeios apenas com um assistente	21
6.5 Passar sobre escadas	22
6.6 Transpor rampas e percursos inclinados apenas com um assistente	23
6.7 Estabilidade e equilíbrio quando sentado	23
7 Transporte	25
7.1 Informações de segurança	25
7.2 Encarte e abertura da cadeira de rodas	25
7.3 Levantar a cadeira de rodas	26
7.4 Transporte da cadeira de rodas sem um ocupante	27
8 Manutenção	28
8.1 Informações de segurança	28
8.2 Plano de manutenção	28
8.3 Limpeza e desinfecção	30
8.3.1 Informações gerais de segurança	30
8.3.2 Intervalos de limpeza	31
8.3.3 Limpeza	31
8.3.4 Desinfecção	31
9 Resolução de problemas	32
9.1 Informações de segurança	32
9.2 Identificação e reparação de falhas	33
10 Após a utilização	34
10.1 Armazenamento	34
10.2 Eliminação	34
10.3 Recondicionamento	34
11 Características Técnicas	35
11.1 Dimensões e peso	35
11.2 Peso máximo das peças removíveis	37
11.3 Materiais	37
11.4 Condições ambientais	37

1 Geral

1.1 Introdução

Este manual de utilização contém informações importantes sobre o manuseamento do produto. Para garantir a segurança durante a utilização do produto, leia atentamente o manual de utilização e siga as instruções de segurança.

Tenha em atenção que este documento pode conter secções não aplicáveis ao seu produto, uma vez que se refere a todos os modelos disponíveis (à data da impressão). Salvo menção em contrário, cada secção deste documento refere-se a todos os modelos do produto.

As configurações e os modelos disponíveis no seu país podem ser encontrados em documentos de venda específicos do país.

A Invacare reserva-se o direito de alterar as especificações do produto sem aviso prévio.

Antes de ler este documento, certifique-se de que tem a versão mais recente. A versão mais recente está disponível no site da Invacare, em formato PDF.

Se o tamanho do tipo de letra no documento impresso for difícil de ler, pode transferir uma versão em PDF do manual a partir do site. A imagem do PDF pode ser ajustada no ecrã para um tamanho de tipo de letra que lhe seja mais cómodo.

Para obter mais informações sobre o produto, por exemplo, avisos de segurança de produtos e retiradas de produtos do mercado, contacte o seu representante da Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

Em caso de incidente grave com o produto, deve informar o fabricante e as autoridades competentes do seu país.

1.2 Símbolos utilizados neste manual

Neste manual, as advertências são indicadas por símbolos. Os símbolos de advertência são acompanhados por um cabeçalho que indica a gravidade do perigo.



ADVERTÊNCIA

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou em lesões graves.



CUIDADO

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões menores ou ligeiras.



IMPORTANTE

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos à propriedade.



Sugestões e recomendações

Sugestões, recomendações e informações úteis para uma utilização eficiente e sem problemas.

1.3 Informações da garantia

Facultamos uma garantia de fabrico para o produto, em conformidade com os nossos Termos e Condições Gerais de Compra nos respetivos países.

As reclamações de garantia só podem ser realizadas através do fornecedor ao qual o produto foi adquirido.

1.4 Limitação de responsabilidade

A Invacare não aceita a responsabilidade por danos decorrentes de:

- Incumprimento das instruções presentes no manual de utilização
- Utilização incorreta
- Desgaste natural devido ao uso
- Montagem ou preparação incorreta pelo comprador ou por terceiros
- Modificações técnicas
- Modificações não autorizadas e/ou utilização de peças sobressalentes desadequadas

1.5 Conformidade

A qualidade é fundamental para o funcionamento da empresa, estando em conformidade com a norma ISO 13485.

Este produto apresenta a marca CE, em conformidade com o Regulamento de dispositivos médicos 2017/745, Classe I. A data de lançamento deste produto é indicada na declaração de conformidade da CE.

Temos empreendido um esforço contínuo para reduzir ao mínimo o impacto local e global da empresa no ambiente.

Apenas utilizamos materiais e componentes que cumprem a diretiva REACH.

1.5.1 Normas específicas do produto

A cadeira de rodas foi testada em conformidade com a norma EN 12183. A avaliação incluiu testes de inflamabilidade.

Para obter informações adicionais sobre as normas e os regulamentos locais, contacte o representante local da Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

1.6 Vida útil

A vida útil prevista deste produto é de cinco anos, quando o mesmo é utilizado diariamente e em conformidade com as instruções de segurança, intervalos de manutenção e utilização correcta indicados neste manual. A vida útil efectiva pode variar de acordo com a frequência e intensidade de utilização.

2 Segurança

2.1 Informações de segurança

Esta secção contém informações de segurança importantes para a proteção do utilizador e do assistente da cadeira de rodas, assim como para a utilização correta e sem problemas da cadeira de rodas.



ADVERTÊNCIA!

Risco de morte ou lesão grave

Em caso de incêndio ou fumo, os ocupantes da cadeira de rodas correm um risco específico de morte ou lesão grave, quando não conseguem afastar-se da fonte de incêndio ou fumo. Os fósforos, isqueiros e cigarros acesos podem causar uma chama aberta no proximidade da cadeira de rodas ou na roupa.

- Evite utilizar ou armazenar a cadeira de rodas junto a chamas abertas ou produtos combustíveis.
- Não fume durante a utilização da cadeira de rodas.



ADVERTÊNCIA!

Risco de acidentes e lesão grave

Podem ocorrer acidentes resultantes em lesão grave se a cadeira de rodas for ajustada incorretamente.

- Os ajustes na cadeira de rodas devem ser sempre realizados por um técnico qualificado.



ADVERTÊNCIA!

Risco resultante de um estilo de condução desadequado para as condições

Existe o risco de derrapagem em piso molhado, gravilha ou terreno irregular.

- Adapte sempre a velocidade e o estilo de condução às condições (tempo, superfície, capacidade individual, etc.).



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão

Em caso de colisão, pode sofrer lesões em partes do seu corpo que sobressaem da cadeira de rodas (por exemplo, pés ou mãos).

- Evite uma colisão sem travagem.
- Conduza de modo a nunca chocar de frente com um objeto.
- Conduza cuidadosamente por passagens estreitas.



ADVERTÊNCIA!

Risco devido a descontrolo da cadeira de rodas

A alta velocidade, pode perder o controlo da cadeira de rodas e capotar.

- Nunca exceda a velocidade de 7 km/h.
- Evite colisões em geral.

**ATENÇÃO!****Risco de queimadura**

Os componentes da cadeira de rodas podem aquecer quando expostos a fontes externas de calor.

- Não exponha a cadeira de rodas a luz solar forte antes da utilização.
- Antes da utilização, verifique a temperatura de todos os componentes que entram em contacto com a sua pele.

**ATENÇÃO!****Risco de entalar os dedos**

Existe sempre um risco de prender os dedos, braços, etc. nas partes móveis da cadeira de rodas.

- Ao ativar os mecanismos de dobragem ou de inserção nas partes móveis, por exemplo, o apoio de pernas rebatível ou o encosto dobrável, certifique-se de que nada fica preso.

**ATENÇÃO!****Risco de basculação**

A colocação de cargas adicionais (mochila ou objetos semelhantes) nas colunas do encosto da cadeira poderá afetar a estabilidade traseira da sua cadeira de rodas, especialmente quando utilizada em conjunto com o encosto dobrável.

**ATENÇÃO!****Risco de lesão**

- Em caso de úlceras de pressão ou feridas, proteja a lesão para evitar um contacto direto com os tecidos do dispositivo. Consulte um profissional de cuidados de saúde para obter aconselhamento médico.

**ATENÇÃO!****Risco de lesão**

Quando combinar a cadeira de rodas com outro dispositivo, as restrições de ambos os dispositivos irão aplicar-se à combinação. Por exemplo, o peso máximo do utilizador do dispositivo pode ser menor.

- Utilize apenas combinações com dispositivos que são permitidos pela Invacare. Para obter mais informações, contacte o seu fornecedor autorizado.
- Antes de utilizar, leia o manual de utilização de cada dispositivo e verifique as restrições.

2.2 Dispositivos de segurança



ADVERTÊNCIA!

Risco de acidentes

Os dispositivos de segurança que sejam incorretamente instalados ou que deixem de funcionar (travões, dispositivo antiqueda) podem causar acidentes.

- Verifique sempre se os dispositivos de segurança funcionam antes de utilizar a cadeira de rodas e providencie a sua inspeção regular por um técnico qualificado ou pelo seu fornecedor autorizado.



ATENÇÃO!

Risco de lesão

Peças não originais ou incorretas podem afetar o funcionamento e a segurança do produto.

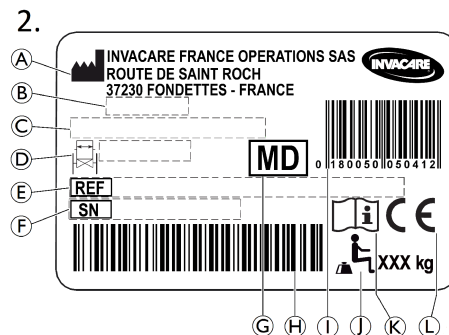
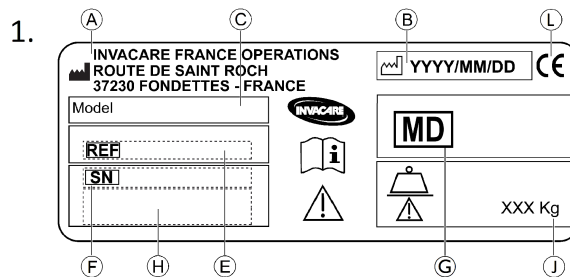
- Utilize apenas peças originais para o produto em utilização.
- Devido a diferenças regionais, consulte o site ou o catálogo local da Invacare para obter informações sobre as opções disponíveis ou contacte o seu representante local da Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

As funções dos dispositivos de segurança são descritas no capítulo 3 *Descrição geral do produto*, página 10.



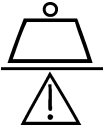
2.3 Etiquetas e símbolos no produto

Placa de características

A placa de características (1. ou 2.) encontra-se fixada no chassis da cadeira de rodas e fornece as seguintes informações:



- Ⓐ Endereço do fabricante
- Ⓑ Data de fabrico
- Ⓒ Descrição do produto
- Ⓓ Largura do assento
- Ⓔ Número de referência
- Ⓕ Número de série
- Ⓖ Dispositivo médico
- Ⓗ Código de barras do número de série
- Ⓘ Código de barras EAN/HMI
- Ⓝ Peso máximo do utilizador
- Ⓚ Ler o manual de utilização
- Ⓛ Conformidade Europeia

	Ler o manual de utilização
	Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou em lesões graves.
	Indica o peso máximo do utilizador

Símbolos de gancho fechado



Símbolo de ADVERTÊNCIA

Esta cadeira de rodas não está configurada para o transporte de passageiros em veículos motorizados. Este símbolo está fixado ao chassis próximo da placa de características.

3 Descrição geral do produto

3.1 Descrição do Produto

Esta cadeira de rodas de baixa atividade está equipada com um mecanismo de dobragem com barra transversal e apoios de pernas rebatíveis.

! IMPORTANTE!

A cadeira de rodas é fabricada e configurada individualmente de acordo com as especificações da encomenda. As especificações devem ser realizadas por um profissional de cuidados de saúde de acordo com os requisitos e a condição de saúde do utilizador.

- Consulte um profissional de cuidados de saúde se pretender adaptar a configuração da cadeira de rodas.
- Qualquer adaptação deve ser realizada por um técnico qualificado.

3.2 Utilização prevista

A cadeira de rodas de baixa atividade destina-se a proporcionar mobilidade a pessoas limitadas a uma posição sentada e só deve ser utilizada para o transporte assistido de uma pessoa com deficiência com dificuldades de mobilidade.

Esta cadeira de rodas destina-se a pessoas com idade igual ou superior a 12 anos (adolescentes e adultos). O peso do ocupante da cadeira de rodas não pode exceder o peso máximo do utilizador, conforme indicado na secção Dados técnicos e na placa de características.

O utilizador previsto é o ocupante da cadeira de rodas e/ou um assistente.

Um assistente deve ser física e mentalmente capaz de utilizar a cadeira de rodas em segurança para si próprio e para o ocupante (por exemplo, para impulsionar, manobrar, travar).

A cadeira de rodas pode ser utilizada em interiores e exteriores em terreno plano e acessível.

Indicações

- Deficiência de mobilidade considerável ou completa, devido a danos estruturais e/ou funcionais nas extremidades inferiores.

Não existem nenhuma contraindicações conhecidas quando a cadeira de rodas é utilizada conforme previsto.

3.3 Principais peças da cadeira de rodas



- Ⓐ Punho
- Ⓑ Encosto
- Ⓒ Roda traseira
- Ⓓ Travão de estacionamento
- Ⓔ Forqueta dianteira com rodízio
- Ⓕ Apoios de pernas rebatíveis
- Ⓖ Apoio de pés
- Ⓗ Chassis
- Ⓘ Assento
- ⓵ Apoio de braço



O equipamento da cadeira de rodas pode ser diferente do ilustrado no diagrama, pois cada cadeira de rodas é fabricada individualmente de acordo com as especificações da encomenda.

3.4 Travões manuais apenas para o assistente

Os travões manuais são utilizados para abrandar e para imobilizar a cadeira de rodas quando está estacionária de modo a impedir a sua deslocação descontrolada.



ADVERTÊNCIA!

Risco de queda para fora da cadeira de rodas

Se a cadeira de rodas for rapidamente desacelerada pelo assistente ao puxar os punhos, o utilizador pode cair da cadeira de rodas.

- Coloque sempre o cinto de postura, caso presente.
- Certifique-se de que o seu assistente está qualificado para transferir cadeiras de rodas ocupadas.
- Acione os dois travões simultaneamente e não transponha inclinações superiores a 7° para assegurar o controlo perfeito da orientação da cadeira de rodas.
- Utilize sempre os travões manuais para fixar a cadeira de rodas durante paragens curtas ou longas.



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem se o assistente travar bruscamente

Se o assistente engatar os travões manuais enquanto o estiver a empurrar, a direção dos movimentos pode ficar incontrolável e a cadeira de rodas pode parar subitamente, o que pode resultar numa colisão ou na sua queda.

- O assistente não deve engatar os travões na posição de estacionamento enquanto o estiver a deslocar.



ADVERTÊNCIA!

Risco devido a descontrolo da cadeira de rodas

- Os travões manuais devem ser acionados simultaneamente para abrandar a cadeira de rodas.
- Não engate os travões manuais para a posição de estacionamento enquanto a cadeira de rodas estiver em movimento.




ATENÇÃO!

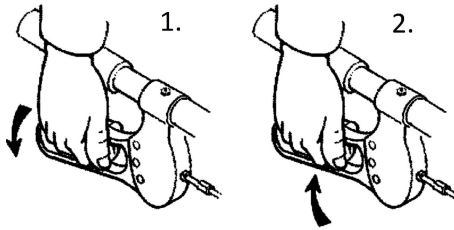
Risco de trilhadeira ou esmagamento

Pode existir um espaço muito pequeno entre o punho e a parte superior da alavanca de travagem, implicando o risco de entalamento dos seus dedos.

- Mantenha os dedos afastados das peças em movimento quando desengatar o travão e mantenha sempre os dedos na área da alavanca de travagem.

 A distância entre o calço do travão e o pneu pode ser ajustada. O ajuste deve ser efetuado por um técnico qualificado.

Travão pelo assistente



1. Para abrandar a cadeira de rodas, pressione gradualmente a alavanca de travagem para baixo. Para engatar o travão na posição de parqueamento, empurre a alavanca de travagem para baixo o máximo possível até um clique audível ser ouvido.
2. Para desengatar o travão, puxe firmemente a alavanca de travagem para cima com todos os seus dedos.

3.5 Encarte do encosto

É possível dobrar o encosto para poupar espaço ao transportar a cadeira de rodas. O encarte do encosto não requer ajuste.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão do assistente e danos na cadeira de rodas

A inclinação da cadeira com um utilizador pesado pode ferir as costas do assistente e danificar a cadeira.

- Antes de realizar uma manobra de inclinação, certifique-se de que consegue controlar com segurança a cadeira de rodas com um utilizador pesado.

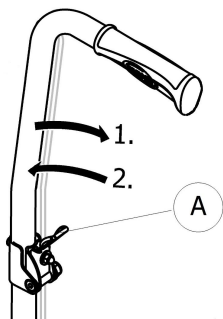


ATENÇÃO!

Risco de basculação

A colocação de cargas adicionais (mochila ou objetos semelhantes) nas barras traseiras da cadeira poderá afetar a estabilidade traseira da sua cadeira, especialmente quando utilizada em conjunto com encostos dobráveis.

- A Invacare recomenda vivamente que remova a carga adicional quando mover as barras traseiras para cima ou para baixo.



Encarte e abertura do encosto

1. Acione a alavanca (A) puxando-a e dobrando a parte superior do encosto.
2. Para voltar à posição inicial, coloque a parte superior na posição vertical; esta bloqueia automaticamente.

3.5.1 Capa do encosto standard



Está disponível uma capa do encosto standard para todos os tipos de encosto. Estas capas não são ajustáveis.



ADVERTÊNCIA! **Risco de basculação**

Se a capa do encosto standard ficar folgada, o ponto de basculação da cadeira de rodas será acentuado.

- A capa do encosto standard folgada deve ser substituída por um técnico qualificado.

3.6 Apoios de pernas



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão

- Nunca levante a cadeira de rodas segurando nos suportes do apoio de pés ou nos apoios de pernas.



ATENÇÃO!

Risco de trilhadeira ou esmagamento dos dedos

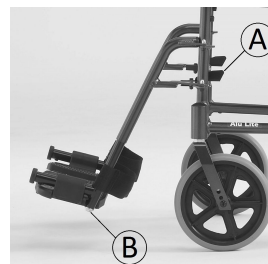
- Existem mecanismos de basculação onde pode entalar os dedos.
- Tenha cuidado quando utilizar, bascular, desmontar ou ajustar estes mecanismos.



IMPORTANTE!

- Risco de danos no mecanismo de apoio de pernas
- Não coloque objetos pesados no apoio de pernas nem deixe as crianças sentarem-se no mesmo.

3.6.1 Rebate dos apoios de pernas



Rebate para fora

1. Ative a alavanca de desengate **(A)** e rebata os apoios de pernas para fora.

Rebate para a frente

1. Rebata o apoio de pernas para a frente até engatar.

Desmontagem

1. Ative a alavanca de desengate **(A)**.
2. Puxe o apoio de pernas para cima.


Montagem

1. Monte o apoio de pernas na parte da frente do chassis e rebata-o para a frente até este engatar.

Ajuste da altura da placa de pé

1. Desaperte o parafuso de fixação **(B)** com uma chave inglesa de 13 mm.
2. Ajuste e aperte o parafuso de fixação (10 Nm) **(B)** na posição pretendida.

A Invacare recomenda que o ajuste da placa de pé seja realizado por um técnico qualificado.

-  Para assegurar uma boa posição dos pés, a presilha de calcanhar é fixada ao suporte do apoio das pernas e ajustável com tiras adesivas.

3.7 Almofada do assento

É recomendada uma almofada adequada para proporcionar uma distribuição da pressão uniforme no assento.



ATENÇÃO!

Risco de instabilidade

Ao adicionar uma almofada ao assento irá subir a sua altura em relação ao solo, o que poderá afetar a estabilidade em todas as direções. Se uma almofada for substituída também pode afetar a estabilidade do utilizador.

- Se a espessura da almofada mudar, é necessária uma reconfiguração completa da cadeira de rodas por um técnico qualificado.
- Recomendamos a utilização de uma almofada Invacare ou Matrx com um revestimento de base antiderrapante para evitar o deslizamento.

4 Opções

4.1 Cinto de postura

A cadeira de rodas pode ser equipada com um cinto de postura com uma fivela de plástico. O cinto de postura impede o utilizador de deslizar para baixo na cadeira de rodas ou de cair da mesma. O cinto de postura não é um dispositivo de posicionamento.

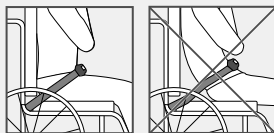


ADVERTÊNCIA!

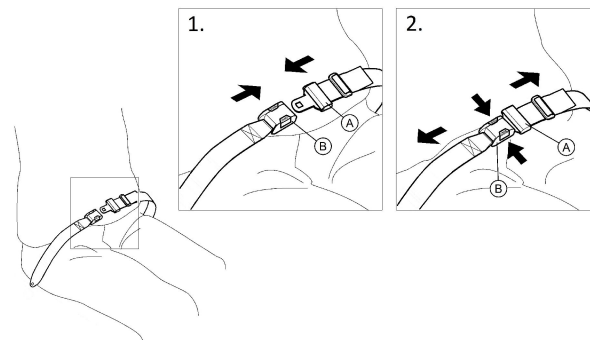
Risco de lesão grave/estrangulamento

Um cinto frouxo pode permitir que um utilizador escorregue para baixo, criando um risco de estrangulamento.

- O cinto de postura deve ser montado por um técnico qualificado e ajustado pelo responsável pela prescrição.
- Certifique-se sempre de que o cinto de postura está bem ajustado ao longo da parte inferior da pélvis.
- Verifique se o cinto de postura está bem ajustado, sempre que for utilizado. Alterações no assento e/ou no ângulo do encosto, na almofada e até no vestuário do utilizador influenciam o ajuste do cinto.



Fechar e abrir o cinto de postura



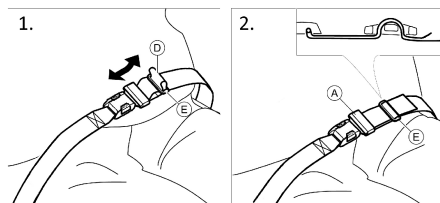
Certifique-se de que está totalmente encostado ao assento e que a pélvis está numa posição tão vertical e simétrica quanto possível.

1. Para fechar, empurre a lingueta (A) contra a fivela (B).
2. Para abrir, prima o gancho em ambos os lados e puxe a lingueta (A) para fora da fivela (B).

Ajustar o comprimento



O cinto de postura tem um bom comprimento quando existe espaço suficiente para uma mão direita entre o corpo e o cinto.



1. Encurte ou alargue a alça ①, conforme necessário.
2. Passe a alça ① pela lingueta ② e pela fivela de plástico ③ até estar direita.

5 Configuração

5.1 Informações de segurança



ATENÇÃO!

Risco de lesão

- Antes de utilizar a cadeira de rodas, verifique a sua condição geral e as suas funções principais. Consulte a secção *8.2 Plano de manutenção*, página 28.

O seu fornecedor autorizado irá facultar-lhe a cadeira de rodas pronta a utilizar. O fornecedor irá explicar as funções principais e irá assegurar que a cadeira de rodas preenche as suas necessidades e requisitos.

Os ajustes na posição do eixo e nos suportes dos rodízios devem ser realizados por um técnico qualificado.

Se receber a cadeira de rodas dobrada, leia a secção 7.2 *Encarte e abertura da cadeira de rodas*, página 25.

6 Utilizar a cadeira

6.1 Informações de segurança



ADVERTÊNCIA!

Risco de queda para fora da cadeira de rodas

Ao utilizar rodas dianteiras demasiado pequenas, a cadeira de rodas pode ficar presa em passeios ou em ranhuras do pavimento.

- Certifique-se de que as rodas dianteiras são adequadas para a superfície na qual está a conduzir.



ATENÇÃO!

Risco de trilhadeira ou esmagamento

Pode existir um espaço muito pequeno entre o punho e a parte superior da alavanca de travagem, implicando o risco de entalamento dos seus dedos.

- Mantenha os dedos afastados das peças em movimento quando soltar o travão e mantenha sempre os dedos na área da alavanca de travagem.

6.2 Sentar-se na/sair da cadeira de rodas



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

Existe um risco elevado de capotagem durante a transferência.

- Para sentar-se e levantar-se sem assistência, é necessário estar fisicamente apto para o fazer.
- Durante a transferência, coloque-se o mais recuado possível no assento. Isto previne que os estofos se danifiquem, além da possibilidade de a cadeira de rodas tombar para a frente.
- Certifique-se de que ambos os rodízios estão voltados para a frente.



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

A cadeira de rodas pode tombar para a frente se o utilizador se puser de pé no apoio de pés.

- Nunca se ponha de pé no apoio de pés ao sentar-se e levantar-se.



IMPORTANTE!

Os guarda-lamas e os apoios de braços podem ficar danificados.

- Nunca se sente nos guarda-lamas ou nos apoios de braços ao sentar-se e levantar-se.



1. Desloque a cadeira de rodas o mais perto possível do assento para o qual pretende transferir o corpo.
2. Acione os travões de estacionamento.
3. Remova os apoios de pernas ou afaste-os para fora.
4. Coloque os pés no chão.
5. Segure a cadeira de rodas e, se necessário, apoie-se num objeto fixo na vizinhança.
6. Afaste-se lentamente da cadeira de rodas.

6.3 Conduzir e manobrar a cadeira de rodas

O assistente conduz e manobra a cadeira de rodas utilizando os punhos.



ADVERTÊNCIA!

Risco de basculação

A cadeira de rodas pode tombar para a frente ou para trás.

- Ao preparar a cadeira de rodas, teste o seu comportamento basculante para a frente ou para trás e ajuste o estilo de condução em conformidade.



ATENÇÃO!

Uma carga pesada pendurada no encosto pode afetar o centro de gravidade da cadeira de rodas.

- Adapte o estilo de condução em conformidade.

6.4 Transpor degraus e passeios apenas com um assistente



ADVERTÊNCIA! **Risco de capotagem**

Ao transpor degraus pode perder o equilíbrio e tombar a cadeira de rodas.

- Aproxime-se sempre dos degraus e passeios devagar e com cuidado.
- Não suba nem desça degraus superiores a 25 cm.



ADVERTÊNCIA! **Risco de lesão do assistente e danos na cadeira de rodas**

A inclinação da cadeira com um utilizador pesado pode ferir as costas do assistente e danificar a cadeira.

- Antes de realizar uma manobra de inclinação, certifique-se de que consegue controlar com segurança a cadeira de rodas com um utilizador pesado.

Descer um degrau com um assistente



1. Dirija a cadeira de rodas para o passeio ou segure os aros motores.
2. O assistente deve segurar ambos os punhos, colocar um pé no dispositivo basculante (se estiver instalado) e inclinar a cadeira de rodas para trás de modo a que as rodas dianteiras se levantem do solo.
3. Em seguida, o assistente deve segurar a cadeira de rodas nesta posição, empurrá-la com cuidado sobre o degrau e incliná-la para a frente até as rodas dianteiras regressarem ao solo.

Subir um degrau com um assistente



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesões graves

Subir degraus e passeios frequentemente pode resultar em danos precoces por fadiga no encosto da cadeira de rodas. O utilizador pode cair para fora da cadeira de rodas.

1. Desloque a cadeira de rodas para trás até as rodas traseiras tocarem no passeio.
2. O assistente deve inclinar a cadeira de rodas utilizando ambos os punhos de modo a que as rodas dianteiras se elevem do solo e, em seguida, empurrar as rodas traseiras sobre o passeio até as rodas dianteiras poderem pousar no solo.

6.5 Passar sobre escadas

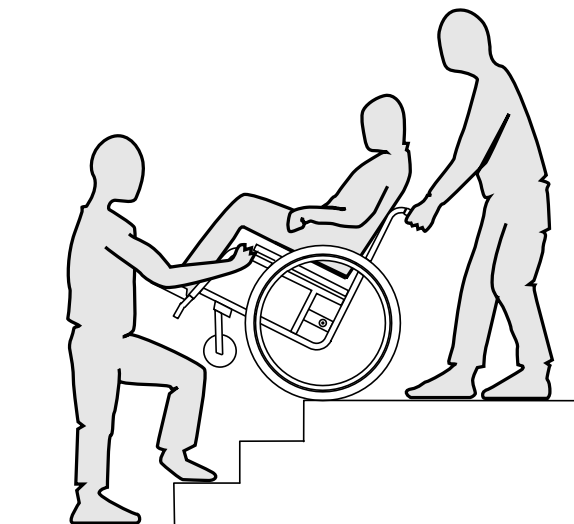


ADVERTÊNCIA!

Risco de queda

Ao passar sobre escadas, poderá perder o equilíbrio e cair com a cadeira de rodas.

- Tente passar sobre escadas sempre com o auxílio de dois acompanhantes.



1. As escadas podem ser ultrapassadas, na medida em que se passa um degrau de cada vez, tal como acima descrito. Para tal, o primeiro acompanhante deve colocar-se atrás da cadeira de rodas e segurá-la pelos punhos. O segundo acompanhante segura numa parte fixa do chassis dianteiro, estando, assim, a cadeira de rodas segura pela frente.

6.6 Transpor rampas e percursos inclinados apenas com um assistente



ADVERTÊNCIA!

Risco devido a descontrolo da cadeira de rodas

Ao transpor rampas ou declives a cadeira de rodas pode tombar para trás, para a frente ou para o lado.

- Tenha sempre um assistente por trás da cadeira de rodas ao aproximar-se de rampas compridas.
- Evite rampas laterais.
- Evite rampas com mais de 7°.



ATENÇÃO!

A cadeira de rodas pode deslizar sem controlo, mesmo em terreno ligeiramente inclinado, se o assistente não controlar a sua velocidade de andamento.

- Utilize os travões de estacionamento, se a cadeira de rodas estiver estacionária em terreno inclinado.

Subida de rampas

Para subir uma rampa, o assistente impulsiona e controla simultaneamente a direção.

1. Incline o tronco para a frente, o assistente impulsiona a cadeira de rodas com um empurrão rápido e potente.

Descida de rampas

Ao descer rampas, o assistente controla a direção e, em especial, a velocidade da cadeira de rodas.

1. Incline-se para trás, assistente deve conseguir parar a cadeira de rodas em qualquer altura controlando a sua velocidade de andamento.

6.7 Estabilidade e equilíbrio quando sentado

Algumas atividades e ações quotidianas requerem que se inclinem para a frente, para o lado ou para trás enquanto está sentado na cadeira de rodas. Estes movimentos têm um impacto significativo na estabilidade da cadeira de rodas. Para manter sempre o equilíbrio, proceda do seguinte modo:

Inclinar-se para a frente

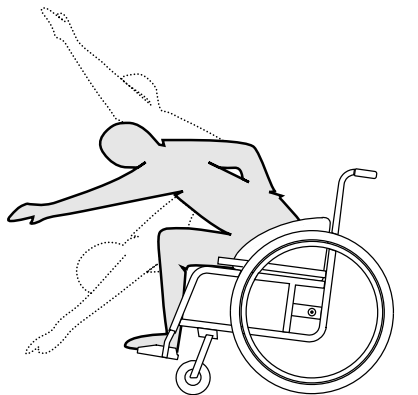


ADVERTÊNCIA!

Risco de queda

Caso se incline para a frente para fora da cadeira de rodas, pode cair da mesma.

- Nunca se incline demasiado para a frente nem se desloque para a frente no assento para alcançar um objeto.
- Não incline demasiado para a frente por entre os joelhos para apanhar algo do chão.



1. O assistente aciona ambos os travões de estacionamento.
2. Ao inclinar-se para a frente, o seu tronco deve permanecer sobre as rodas dianteiras.

Estender-se para trás

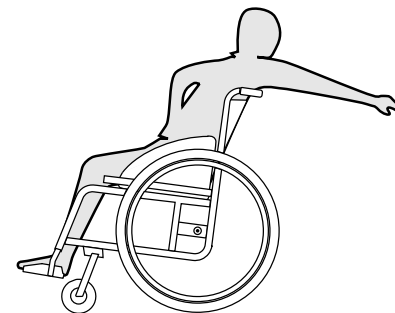


ADVERTÊNCIA!

Risco de queda

Caso se incline demasiado para a trás pode tombar a cadeira de rodas.

– Não se incline por cima do encosto.



1. O assistente aciona os travões de estacionamento.
2. Ao estender-se para trás para alcançar algo não o faça ao ponto de ter de mudar a sua posição no assento.

7 Transporte

7.1 Informações de segurança



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão durante o transporte

A cadeira de rodas não está aprovada para ser transportada em veículos, utilizando os pontos de fixação habituais.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão se a cadeira de rodas não estiver devidamente fixada

Em caso de acidente, manobra de travagem, etc., o utilizador pode sofrer lesões graves devido à projecção de peças da cadeira de rodas pelo ar.

– Prenda com firmeza todos os componentes da cadeira de rodas para prevenir que se soltem durante a viagem.



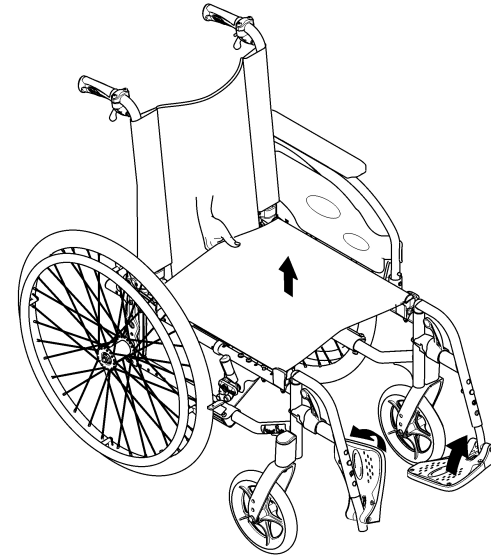
IMPORTANTE!

A utilização excessiva e a abrasão podem afetar a resistência das peças de suporte de carga.

– Não puxe a cadeira de rodas por superfícies abrasivas sem as rodas colocadas (por exemplo, puxar o chassis sobre asfalto).

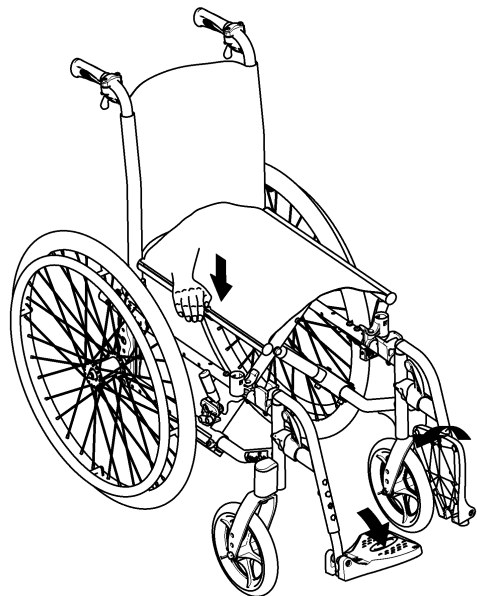
7.2 Encarte e abertura da cadeira de rodas

Encarte da cadeira de rodas



1. Remova a almofada do assento, se estiver presente.
2. Dobre o suporte do encosto, se estiver presente.
3. Dobre as placas de pé para cima.
4. Puxe a capa do assento para cima.

Abertura da cadeira de rodas



ATENÇÃO!

Risco de entalar os dedos

Existe um risco de entalar os dedos entre a extremidade do assento e o chassi.

- Nunca agarre a extremidade do assento com os dedos.

1. Coloque a cadeira de rodas junto de si.
2. Se possível, incline a cadeira de rodas suavemente na sua direção.

3. Com a mão direita, pressione a extremidade do assento mais próxima de si, de modo a endireitar a superfície do assento.
4. Coloque a cadeira de rodas completamente no chão e certifique-se de que as extremidades do assento em ambos os lados estão nos componentes da guia.
5. Dobre as placas de pé para baixo.
6. Desdobre o suporte do encosto, se estiver presente.


7.3 Levantar a cadeira de rodas



IMPORTANTE!

- Nunca levante a cadeira de rodas pelas peças removíveis (apoios de braços, apoios de pés).
- Certifique-se de que as barras do encosto estão firmemente instaladas.



1. Dobre a cadeira de rodas. Consulte o capítulo 7.2 *Encarte e abertura da cadeira de rodas, página 25.*
2. Levante sempre a cadeira de rodas pegando pelos pontos  do chassis.

7.4 Transporte da cadeira de rodas sem um ocupante



ATENÇÃO!

Risco de lesão

- Se não conseguir prender a sua cadeira de rodas em segurança a uma viatura de transporte, a Invacare recomenda que não o transporte.

A cadeira de rodas pode ser transportado sem restrições, quer pela estrada, pelo comboio ou por avião. No entanto, as empresas de transporte individuais têm diretrizes que possivelmente restringem ou proíbem determinados procedimentos de transporte. Solicite informações à empresa de transporte relativamente a cada caso individual.

- A Invacare recomenda vivamente que prenda a cadeira de rodas ao chão da viatura de transporte.

8 Manutenção

8.1 Informações de segurança



ADVERTÊNCIA!

Alguns materiais podem deteriorar-se naturalmente com o tempo. Isto pode resultar em danos nos componentes da cadeira de rodas.

– A cadeira de rodas deve ser verificada por um técnico qualificado pelo menos uma vez por ano ou se não tiver sido utilizada durante um período de tempo prolongado.



Embalagem para devolução

A cadeira de rodas deve ser enviada ao fornecedor autorizado numa embalagem adequada para evitar danos durante o transporte.

8.2 Plano de manutenção

Para assegurar um funcionamento seguro e fiável, execute as verificações visuais e as operações de manutenção seguintes regularmente ou providencie a sua execução por outra pessoa.

	semanalmente	mensalmente	anualmente
Verificar se as rodas traseiras assentam corretamente	x		
Verificar o cinto de postura	x		

	semanalmente	mensalmente	anualmente
Verificar o mecanismo de dobragem		x	
Verificar os rodízios		x	
Verificar parafusos		x	
Verificar travões de estacionamento		x	
Providenciar a verificação da cadeira de rodas por um técnico qualificado			x

Verificação visual geral

1. Examine a sua cadeira de rodas quanto a peças soltas, fissuras ou outros defeitos.
2. Se detetar algo, pare imediatamente de utilizar a cadeira de rodas e contacte um fornecedor autorizado.

Verificar se os eixos das rodas traseiras assentam corretamente

1. Puxe a roda traseira para confirmar que o eixo fixo está corretamente instalado. A roda não deve ter folga.
2. Se o problema persistir, providencie a verificação dos eixos fixos por um técnico qualificado.

Verificar o cinto de postura

1. Verifique se o cinto de postura está ajustado corretamente.

! IMPORTANTE!

- Os cintos de postura frouxos devem ser ajustados por um fornecedor autorizado.
- Os cintos de postura danificados devem ser substituídos por um técnico qualificado.

Verificar o mecanismo de dobragem

1. Verifique se o mecanismo de dobragem é fácil de manusear.

Verificar os rodízios

1. Confirme que os rodízios giram livremente.
2. Remova qualquer sujidade ou cabelos dos rolamentos dos rodízios.
3. Os rodízios defeituosos ou gastos devem ser substituídos por um técnico qualificado.

Verificar os parafusos

Os parafusos podem afrouxar devido à utilização intensiva.

1. Verifique se os parafusos estão apertados (no apoio de pés, na capa do assento, nos lados, no encosto, no chassis e no módulo do assento).
2. Aperte todos os parafusos soltos com o torque adequado. Para tal, consulte o Manual de Assistência, disponível na Internet em www.invacare.eu.com.

! IMPORTANTE!

São utilizados para várias ligações parafusos e porcas de bloqueio automático ou adesivos de bloqueio de rosca. Se estes tiverem soltos, deverão ser substituídos por novos parafusos ou porcas de bloqueio automático, ou deverão ser fixados utilizando novo adesivo de bloqueio de rosca.

- As porcas e os parafusos de bloqueio automático devem ser substituídos por um técnico qualificado.

Verificar os travões de estacionamento

1. Verifique se os travões de estacionamento estão posicionados corretamente. Se o travão estiver posicionado corretamente, o calço do travão baixa o pneu alguns milímetros quando o travão é engatado.
2. Se considerar que a regulação não está correta, providencie a regulação correta dos travões por um técnico qualificado.

! IMPORTANTE!

Os travões de estacionamento têm de ser novamente regulados após a substituição das rodas traseiras.


Verificação após uma forte colisão ou impacto

! **IMPORTANTE!**

A cadeira de rodas pode sofrer danos invisíveis em resultado de uma colisão ou impacto forte.

- É essencial a verificação da cadeira de rodas por um técnico qualificado após uma colisão ou impacto forte.

Peças sobressalentes

 Todas as peças sobressalentes podem ser obtidas junto de um fornecedor autorizado Invacare.

8.3 Limpeza e desinfeção

8.3.1 Informações gerais de segurança



ATENÇÃO!

Risco de contaminação

– Tome precauções pessoais e utilize equipamento de proteção apropriado.

! **IMPORTANTE!**

Métodos ou fluidos errados podem prejudicar ou danificar o produto.

- Todos os agentes de limpeza e desinfetantes utilizados devem ser eficazes, compatíveis entre si e passíveis de proteger os materiais aos quais são aplicados para limpeza.
- Nunca utilize líquidos corrosivos (alcalinos, ácidos, etc.) ou agentes de limpeza abrasivos. Recomendamos um agente de limpeza doméstico normal, como detergente da loiça, se não houver especificações em contrário nas instruções de limpeza.
- Nunca utilize um solvente (diluyente celulósico, acetona, etc.) que altere a estrutura do plástico ou dissolva as etiquetas afixadas.
- Certifique-se sempre de que o produto está completamente seco antes de o pôr novamente em funcionamento.



Para a limpeza e desinfeção em ambientes de cuidados clínicos ou de longa duração, siga os procedimentos internos.

8.3.2 Intervalos de limpeza

! IMPORTANTE!

A limpeza e a desinfeção regulares melhoram o funcionamento correto, aumentam a vida útil e evitam a contaminação.

Limpe e desinfete o produto

- regularmente enquanto está a ser utilizado,
- antes e depois de qualquer operação de assistência,
- depois de ter estado em contacto com quaisquer fluidos corporais
- e antes da sua utilização por um novo utilizador.

8.3.3 Limpeza

! IMPORTANTE!

A sujidade, a areia e a água do mar podem danificar os rolamentos e as peças de aço podem enferrujar se a superfície estiver danificada.

- A cadeira de rodas só deverá ser exposta a areia e a água do mar durante períodos breves e deverá ser limpa após cada ida à praia.
- Se a cadeira de rodas estiver suja, limpe a sujidade assim que possível com um pano húmido e seque cuidadosamente.

1. Remova quaisquer acessórios opcionais instalados (apenas os que não requerem ferramentas).
2. Limpe as peças individuais utilizando um pano ou uma escova macia, agentes de limpeza domésticos normais (pH = 6 - 8) e água morna.

3. Enxague as peças com água quente.
4. Seque bem as peças com um pano seco.



Pode utilizar polimento para automóveis e cera suave para remover abrasões e restaurar o brilho nas superfícies de metal pintadas.

Limpar os estofos

Para limpar os estofos, consulte as instruções nas etiquetas do assento, na almofada e na capa do encosto.



Se possível, sobreponha sempre as tiras adesivas (as peças de autofixação) durante a lavagem, para reduzir a acumulação de fiapos e fios nas tiras adesivas e evitar que produzam danos no tecido dos estofos.

8.3.4 Desinfeção

A cadeira de rodas pode ser desinfetada através de aspersão ou limpeza manual com desinfetantes testados e aprovados.



Pulverize um produto suave de limpeza e desinfeção (bactericida e fungicida) que cumpra as normas EN1040/EN1276/EN1650 e siga as instruções dadas pelo fabricante.

1. Limpe todas as superfícies geralmente acessíveis com um pano macio e um desinfetante doméstico comum.
2. Deixe o produto secar ao ar.

9 Resolução de problemas

9.1 Informações de segurança

Pode surgir falhas em resultado da utilização diária, de ajustes ou das exigências variáveis a que a cadeira de rodas é submetida. A tabela abaixo indica como identificar e reparar falhas.

Algumas das ações listadas têm de ser efetuadas por um técnico qualificado. Essas ações são indicadas. Recomendamos que *todos* os ajustes sejam efetuados por um técnico qualificado.



ATENÇÃO!

– Caso se aperceba de uma falha com a sua cadeira de rodas, por exemplo, uma mudança significativa no manuseamento, pare de utilizar o seu cadeira de rodas de imediato e contacte o seu fornecedor.

9.2 Identificação e reparação de falhas

Falha	Causa possível	Ação
A cadeira de rodas não se desloca em linha reta	Os rolamentos dos rodízios estão sujos ou danificados	Limpar os rolamentos ou substituir o rodízio, → técnico qualificado
Os travões bloqueiam de forma deficiente ou assimétrica	Regulação do travão incorreta	Corrigir a regulação do travão, → técnico qualificado
Resistência de rolamento muito elevada	Rodas traseiras não paralelas	Assegurar que as rodas traseiras estão paralelas, → técnico qualificado
Os rodízios oscilam quando se desloca rapidamente	Pouca tensão no bloco de encaixe dos rodízios	Apertar ligeiramente a porca no eixo do bloco de encaixe, → técnico qualificado
	Rodízio gasto	Substituir o rodízio, → técnico qualificado
O rodízio está rígido ou preso	Os rolamentos estão sujos ou avariados	Limpar os rolamentos ou substituir o rodízio, → técnico qualificado

10 Após a utilização

10.1 Armazenamento



IMPORTANTE!

Risco de danos no produto

- Não armazene o produto junto a fontes de calor.
- Nunca armazene outros artigos em cima da cadeira de rodas.
- Armazene a cadeira de rodas no interior e num ambiente seco.
- Consulte as limitações de temperatura na secção 11 *Características Técnicas*, página 35.

Após o armazenamento de longa duração (mais de quatro meses), a cadeira de rodas deve ser inspecionada em conformidade com o capítulo 8 *Manutenção*, página 28.

10.2 Eliminação

Seja amigo do ambiente e recicle este produto no fim da respetiva vida útil através das instalações de reciclagem existentes.

Desmonte o produto e os seus componentes, para que os diferentes materiais possam ser separados e reciclados individualmente.

A eliminação e a reciclagem de produtos utilizados e da embalagem devem cumprir as leis e os regulamentos relativos à gestão de resíduos de cada país. Para obter informações, contacte a empresa de gestão de resíduos local.

10.3 Recondicionamento

Este produto é adequado para reutilização. Para o recondicionamento do produto para um novo utilizador, execute as seguintes ações:

- Inspeção
- Limpeza e desinfeção
- Adaptação ao novo utilizador

Para obter informações detalhadas, consulte o capítulo 8 *Manutenção*, página 28 e o manual de assistência para este produto.

Certifique-se de que o manual de utilização é fornecido com o produto.

Se forem detetados danos ou avarias, não reutilize o produto.

11 Características Técnicas

11.1 Dimensões e peso

Todas as dimensões e especificações de peso dizem respeito a uma gama alargada da cadeira de rodas numa configuração standard. A dimensão e o peso (com base na norma ISO 7176-1/5/7) podem alterar de acordo com as diferentes configurações.

Dimensões da cadeira de rodas sem carga nos suportes.

! IMPORTANTE!

- Em algumas configurações, as dimensões globais da cadeira de rodas quando esta está pronta a utilizar excedem os limites autorizados e o acesso às vias de evacuação de emergência não é possível.
- Em algumas configurações, a cadeira de rodas excede a dimensão recomendada para viajar de comboio na UE.

	Peso máximo do utilizador	100 kg
	Comprimento total com os apoios de pernas	985 – 1030 mm
	Largura total	520 – 570 mm
	Comprimento dobrada	985 – 1030 mm
	Largura dobrada	290 (270) mm
	Altura dobrada	760 mm
	Massa total	de 11 kg
	Massa da peça mais pesada	10 – 10.5 kg
	Estabilidade estática em descidas	0° – 20.5°
	Estabilidade estática em subidas	0° – 7°
	Estabilidade estática lateral	0° – 16.5°
	Ângulo do plano do assento	7° 3°
	Profundidade do assento efetiva	460 (430) mm
	Largura do assento efetiva	390 – 440 (410 – 460) mm, em incrementos de 50 mm

Altura da superfície do assento na extremidade dianteira	490 mm
Altura da superfície do assento na extremidade traseira	434 (440) mm
Ângulo do encosto (fixo)	7° (0 / 7°)
Altura do encosto	460 (450) mm
Distância do apoio de pés ao assento	345 – 465 (340 – 460) mm, sem vários passos
Ângulo da perna à superfície do assento	60°
Altura do apoio de braço ao assento	280 (230) mm
Localização frontal da estrutura do apoio de braço	500 mm
Localização horizontal do eixo	+ 80 mm
Raio de viragem mínimo	880 mm
Largura para arrumação	290 mm
Altura para arrumação	760 mm
Comprimento para arrumação	690 mm


Comprimento total sem os apoios de pernas	760 mm
Altura total	955 mm
Largura da rotação	1220 mm
Ângulo máximo de inclinação para travagem	7°

11.2 Peso máximo das peças removíveis

Peso máximo das peças removíveis	
Peça:	Peso máximo:
Apoio de pernas rebatível	0,73 kg

11.3 Materiais

Tubos do chassis/encosto	Alumínio, aço
Estofos (assento e encosto)	PUR de espuma, nylon e poliéster
Punhos	PVC (policloreto de vinilo)
Peças de plástico como manípulos de travagem, guardas laterais, placas de pé, almofadas de braços e peças da maior parte das opções	Termoplástico (por exemplo, PA, PP, ABS e PUR) de acordo com a marcação das peças
Mecanismo de dobragem/suporte vertical/peças de fixação/forquetas da roda dianteira	Alumínio, aço
Parafusos, anilhas e porcas	Aço

 Todos os materiais utilizados estão protegidos contra a corrosão. Apenas utilizamos materiais e componentes que cumprem a diretiva REACH.



Sistemas antirroubo e de deteção de metal: em casos raros os materiais utilizados na cadeira de rodas podem ativar sistemas antirroubo e de deteção de metal.

11.4 Condições ambientais

	Armazenamento e transporte	Funcionamento
Temperatura	-20 °C a 40 °C	-5 °C a 40 °C
Humidade relativa	20% a 90% a 30 °C, sem condensação	
Pressão atmosférica	800 hPa a 1060 hPa	



Tenha em atenção que se uma cadeira de rodas tiver sido guardada a baixas temperaturas tem de ser ajustada de acordo com o indicado no capítulo 8 *Manutenção, página 28*, antes da utilização.

Invacare distributors

United Kingdom:

Invacare Limited
Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
Tel: (44) (0) 1656 776 222
Fax: (44) (0) 1656 776 220
uk@invacare.com
www.invacare.co.uk

Ireland:

Invacare Ireland Ltd,
Unit 5 Seatown Business Campus
Seatown Road, Swords, County Dublin
Tel : (353) 1 810 7084
Fax: (353) 1 810 7085
ireland@invacare.com
www.invacare.ie

Australia:

Invacare Australia Pty. Ltd.
1 Lenton Place, North Rocks NSW 2151
Australia
Phone: 1800 460 460
Fax: 1800 814 367
orders@invacare.com.au
www.invacare.com.au

New Zealand:

Invacare New Zealand Ltd
4 Westfield Place, Mt Wellington 1060
New Zealand
Phone: 0800 468 222
Fax: 0800 807 788
sales@invacare.co.nz
www.invacare.co.nz

Asia:

Invacare Asia Ltd.
1 Lenton Place, North Rocks NSW 2151
Australia
Phone: (61) (02) 8839 5333
Fax: (61) (02) 8839 5343
asiasales@invacare.com
www.invacare.com



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
France

1648362-B 2020-06-25



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®